

## Beschäftigung EGKS – Eisen und Stahl ECSC employment – Iron and steel Emploi CECA – Sidérurgie

6/7/8 □ 1989    Monatlich • Monthly • Mensuel

31.08.1989

Die Neuner-Gemeinschaft beschäftigte 1974 etwa 800 000 Personen in der Eisen-und Stahlindustrie (EGKS). Für Ende Juni 1989 in der heutigen Zwölfer-Gemeinschaft beläuft sich diese Zahl auf etwa 400 000. In diesen fünfzehn Jahren wurde die Belegschaft abgebaut um 72 % im Vereinigten Königreich, 67 % in Frankreich, etwa 56 % in Belgien und Luxemburg, 44 % in der BR. Deutschland, 39 % in Italien und 29 % in den Niederlanden.

In 1974 some 800 000 persons were employed in the Iron and Steel industry in the nine Community member States. By the end of June 1989 this figure for the enlarged Community of twelve member States amounted to some 400 000. During the last fifteen years the number of employees has been reduced by 72 % in the United Kingdom, 67 % in France, some 56 % in Belgium and Luxembourg, 44 % in the F.R. of Germany, 39 % in Italy and 29 % in the Netherlands.

En 1974, quelque 800 000 personnes étaient employées dans la sidérurgie des neuf Etats-membres de la Communauté. Fin juin 1989, ce chiffre, pour la Communauté élargie à douze, s'élevait à environ 400 000. Au cours de ces quinze années, le nombre de salariés a été réduit de 72 % au Royaume-Uni, de 67 % en France, de 56 % en Belgique et au Luxembourg, de 44 % en R.F. d'Allemagne, de 39 % en Italie et de 29 % aux Pays-Bas.

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex : Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 1111

**Hinweis:** Ausführlichere Informationen werden jährlich in „Beschäftigung und Arbeitslosigkeit“ veröffentlicht.

**Note:** More detailed information will be contained in the yearly publication 'Employment and unemployment'.

**Note:** Des informations plus détaillées sont publiées annuellement dans «Emploi et chômage».

Dieses Bulletin wird erstellt von der Abteilung „Beschäftigung und Arbeitslosigkeit“.

This bulletin is prepared by the division 'Employment and unemployment'

Ce bulletin est élaboré par la division «Emploi et chômage».

#### **Zeichen und Abkürzungen • Symbols and abbreviations • Signes et abréviations**

: Nicht verfügbar • not available • non disponible  
– Nichts • nil • néant  
\* Von Eurostat geschätzt • estimated by Eurostat • estimé par Eurostat



	EUR 12	EUR 9	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	B. R. DEUTSCH- LAND	ELLAS	ESPAÑA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDERLAND	PORTUGAL	UNITED KINGDOM
1 ZUGAENGE * ENTRANTS * ENTREES														
1986	41 284	38 481	2 025	824	19 179	665	2 080	6 182	95	3 959	1 111	1 213	58	3 893
1987	34 524	31 143	2 073	413	15 309	170	3 132	4 382	176	3 078	988	773	79	3 951
1988	45 202	41 538	2 745	504	19 834	414	3 174	8 783	250	3 227	872	849	76	4 474
1989.01	4 686	4 445	387	8	2 126	44	194	611	1	856	42	108	3	306
.02	3 254	3 018	134	15	1 929	32	203	271	4	353	60	61	1	191
.03	2 697	2 546	344	19	1 241	32	118	310	2	320	46	46	1	218
.04	2 677	2 505	154	25	1 470	22	148	276	9	252	18	63	2	238
.05			176	33	944	53	205		11		33	83	1	189
.06				35	2 378				5		23	84	4	315
2 ABGAENGE * LEAVERS * SORTIES														
1986	73 756	66 911	6 032	837	27 299	584	6 037	13 923	46	9 188	1 449	1 060	224	7 077
1987	69 676	61 099	3 992	621	24 769	444	7 885	15 143	148	8 440	1 908	1 201	248	4 877
1988	62 594	55 270	3 287	479	22 037	373	6 647	13 094	197	9 001	1 563	1 247	304	4 365
1989.01	6 239	5 565	236	36	2 864	25	606	1 149	2	642	95	184	43	357
.02	3 553	3 305	326	20	1 556	29	179	423	3	521	106	69	40	281
.03	3 458	2 909	132	22	1 224	27	497	509	2	452	125	80	25	363
.04	4 176	3 943	104	28	2 251	20	160	535	4	343	82	178	53	418
.05			157	27	975	44	266		2		84	99	91	284
.06				33	2 341				1		172	92	365	298
2.1 Entlassungen * Dismissals and redundancies * Licenciements														
1986	5 825	5 399	454	246	1 398	328	77	754	40	263	25	140	21	2 079
1987	7 538	7 128	1 653	145	2 841	121	269	814	128	76	27	399	20	1 045
1988	3 045	2 880	347	153	984	67	96	454	186	51	31	341	2	333
1989.01	171	171	3	4	94	0	0	12	2	3	1	33	0	19
.02	147	141	3	6	53	2	2	17	3	2	1	13	2	43
.03	148	142	8	7	58	3	0	20	2	7	1	8	3	31
.04	250	239	5	10	64	2	7	17	2	7	1	109	2	24
.05	177	167	6	7	64	5	4	30	2	1	1	28	1	28
.06		202	2	10	117			22	1	3	4	28	0	15
.07			0	2	49				108	2	0	41		
.08			2		42				24		0	34		
2.2 Pensionierungen * Retirements * Departis a la retraite														
1986	25 602	22 088	3 354	33	8 527	117	3 372	2 392	0	4 988	726	421	25	1 647
1987	19 141	14 535	693	71	5 477	165	4 348	2 303	0	3 627	851	365	93	1 148
1988	16 256	13 242	897	28	4 054	85	2 781	1 987	0	3 918	834	495	148	1 029
1989.01	1 767	1 306	19	0	667	6	442	216	0	127	35	94	13	148
.02	684	611	17	0	191	10	49	99	0	164	52	22	14	66
.03	905	693	9	0	192	4	205	117	0	88	77	38	3	172
.04	1 049	946	7	5	442	4	73	165	0	58	41	30	26	198
.05			36	3	261	7	67		0		56	36	36	69
.06				3	197				0		56	33	118	86
2.2.1 Vorzeitige Pensionierungen * Early retirements * Retraites anticipées														
1986	23 276	20 295	3 314	30	7 811	22	2 959	2 226	0	4 878	528	136	0	1 372
1987	16 260	12 720	657	39	4 771	57	3 483	2 122	0	3 550	527	179	0	875
1988	13 812	11 428	823	24	3 333	27	2 350	1 870	0	3 810	578	265	7	725
1989.01	1 565	1 148	18	1	614	2	415	204	0	118	13	58	0	122
.02	540	498	13	0	157	10	32	95	0	154	35	6	0	38
.03	718	529	8	0	119	0	189	109	0	82	51	16	0	144
.04	837	763	4	5	335	3	54	161	0	55	25	14	17	164
.05			33	3	229	5	42		0		37	15	29	49
.06				2	171				0		43	16	112	71
2.3 Sonstige Gruende * Other reasons * Autres raisons														
1986	27 992	25 706	1 577	65	9 746	16	2 210	9 993	0	2 360	337	88	60	1 540
1987	30 311	27 399	1 057	57	9 491	38	2 822	11 321	1	3 551	750	78	52	1 093
1988	29 892	26 528	1 474	19	9 861	15	3 346	10 133	1	3 283	413	57	3	1 287
1989.01	3 045	2 888	164	9	1 392	0	146	875	0	316	38	11	11	83
.02	1 444	1 325	261	0	582	0	113	277	0	86	44	16	6	59
.03	1 359	1 109	75	2	484	0	238	349	0	108	28	4	12	59
.04	1 942	1 886	54	1	1 289	0	56	316	0	107	15	4	0	100
.05			59	1	443	0	180		0		14	8	0	74
.06				3	665				0		97	2	0	80

	E U R 12	E U R 9	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	B.R. DEUTSCH- LAND	ELLAS	ESPAÑA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDERLAND	PORTUGAL	UNITED KINGDOM
<b>1. GELEISTETE STUNDEN JE MANN * HOURS WORKED PER MAN * HEURES EFFECTUEES PAR HOMME</b>														
1986	1 611	1 584	1 533	1 820	1 525	1 997	1 780	1 470	:	1 649	1 687	1 529	1 691	1 815
1987	1 621	1 603	1 598	1 793	1 531	1 942	1 714	1 505	:	1 643	1 661	1 512	1 817	1 854
1988			1 633	1 770	1 557	2 016	1 825		:	1 655	1 706	1 500	1 806	1 846
1989.01			144	160	133	184	157		:	146	145	133	171	143
.02			127	148	122	180	152		:	138	133	121	140	147
.03			147	135	127	188	156		:	157	149	132	160	183
.04			141	161	129	181	150		:	140	146	126	147	151
.05			139	134	122	193	155		:		138	120	156	176
.06				144					:		144	115	155	144
<b>2. GELEISTETE STUNDEN * HOURS WORKED * HEURES DE TRAVAIL EFFECTUEES</b>														
1986	745 718	634 380	49 469	3 127	211 460	8 624	92 777	105 706	:	114 309	20 686	28 865	9 937	100 758
1987	692 975	593 474	45 714	2 779	196 643	7 839	81 247	94 527	:	106 835	18 911	28 408	10 415	99 657
1988			45 842	2 668	191 326	8 025	78 975		:	101 362	18 068	27 621	9 957	99 652
1989.01			4 016	238	16 254	621	6 352		:	8 686	1 519	2 404	921	7 700
.02			3 520	218	15 001	610	6 171		:	8 203	1 384	2 171	745	7 877
.03			4 093	199	15 578	639	6 250		:	9 350	1 542	2 381	848	9 811
.04			3 940	237	15 787	613	6 058		:	8 305	1 503	2 254	772	8 063
.05			3 872	197	14 940	657	6 232		:		1 419	2 148	808	9 354
.06				213					:		1 454	2 052	747	7 676
<b>3. AUSFALLSTUNDEN * WORKING HOURS LOST * HEURES DE TRAVAIL PERDUES</b>														
1986	193 989	183 585	19 943	537	69 505	767	8 420	25 988	:	35 171	4 094	10 658	1 217	17 689
1987	184 781	175 134	24 125	475	62 672	890	7 729	21 625	:	34 252	3 968	10 049	1 028	17 968
1988			22 995	426	57 413	808	7 073		:	32 228	3 337	9 198	1 050	17 285
1989.01			1 678	39	4 146	36	523		:	2 328	202	547	93	1 154
.02			1 700	19	3 710	30	495		:	1 853	209	514	120	1 052
.03			1 795	20	5 290	29	502		:	2 321	217	660	95	1 319
.04			1 502	30	3 409	25	621		:	2 037	180	489	77	892
.05			1 989	18	6 059	26	501		:		179	870	85	1 608
.06				20					:		199	872	80	1 192
<b>3.1 Persönliche Gründe * Personal reasons * Motifs personnels</b>														
1986	165 674	158 968	16 080	533	57 622	609	5 292	25 637	:	27 363	3 674	10 653	805	17 406
1987	161 188	154 496	22 313	470	52 632	674	5 197	21 217	:	26 512	3 406	10 049	821	17 897
1988			22 341	182	49 870	590	5 328		:	25 048	3 013	9 198	900	17 206
1989.01			1 559	2	3 797	34	422		:	1 800	202	547	74	1 145
.02			1 344	2	3 517	23	400		:	1 329	209	514	77	1 046
.03			1 696	2	3 862	27	402		:	1 670	217	660	82	1 317
.04			1 464	3	3 242	23	382		:	1 487	180	489	70	891
.05			1 935	1	3 570	25	405		:		179	870	68	1 606
.06				2					:		199	872	54	1 191
<b>3.2 Anzahl der wegen Kurzarbeit nicht geleisteten Stunden * Working hours lost due to reduction of working time * Heures de travail effectivement perdues pour réduction de la durée du travail</b>														
1986	11 415	11 275	1 427	-	2 946	-	140	143	:	6 104	542	0	-	113
1987	9 626	9 583	787	-	2 320	-	43	166	:	5 647	616	0	-	47
1988			262	-	819	-	10		:	5 620	421	0	-	14
1989.01			15	-	133	-	0		:	419	0	0	-	0
.02			15	-	140	-	0		:	463	0	0	-	0
.03			10	-	161	-	0		:	524	0	0	-	0
.04			10	-	120	-	0		:	421	0	0	-	0
.05			5	-	120	-	0		:	470	0	0	-	0
.06			12	-	141	-			:	443	0	0	-	0
.07			4	-	166	-			:	433	0	0	-	0
.08			3	-	169	-			:		0	0	-	0



## ERLAUTERUNGEN

### 1. RECHTSGRUNDLAGE

Die laufenden statistischen Erhebungen über Merkmale und Entwicklungen der Beschäftigung in der Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) erfolgen aufgrund von Entscheidungen der Kommission 1870/75 EGKS vom 17. Juli 1975 sowie 1566/86 EGKS vom 24. Februar 1986.

### 2. ERHEBUNGSBEREICH

Die Erhebung richtet sich nur an die Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des EGKS Vertrages. Alle Arbeitnehmer aus dem Produktions- und Verwaltungsbereich von Unternehmen, die EGKS-Erzeugnisse herstellen, sind zu erfassen. Bei Unternehmen mit EGKS- und Nicht-EGKS-Erzeugung sind nur die Arbeitnehmer der EGKS-Erzeugung in die Erhebung einzubeziehen. In Italien bezieht sich die Erhebung nur auf die Belegschaft von Hüttenwerken, die sich zu den Verbänden ASSIDER, ISA und USI zusammengeschlossen haben. Die Arbeitnehmer der unabhängigen Werke - zumeist Ministahlwerke - sind nicht erfasst.

### 3. GESAMTBELEGSCHAFT

Zur Gesamtbelegschaft zählen alle Arbeitnehmer, die in den Lohn- und Gehaltslisten als Voll- oder Teilzeitarbeitnehmer der einzelnen Unternehmen geführt werden und in der dem EGKS-Vertrag unterliegenden Fertigung eingesetzt sind.

Erfasst werden Arbeiter, Angestellte und Auszubildende.

In den Niederlanden wird seit 1975 nicht mehr zwischen Arbeitern und Angestellten unterschieden.

### 4. BEWEGUNGEN DER BELEGSCHAFT

Die Bewegungen der Belegschaft umfassen Zu- und Abgänge in die und aus der Eisen- und Stahlindustrie sowie Statusänderungen und Uebergänge innerhalb eines Werkes und in andere Werke (Verlegungen).

### 5. ENTLASSUNGEN

Entlassungen sind durch den Arbeitgeber ausgesprochene fristgerechte Kündigungen des Arbeitsvertrages. Ein Arbeitnehmer kann wegen Absatzschwierigkeiten, (teilweiser) Stilllegung des Betriebes, wegen Umstrukturierungsmaßnahmen oder aus persönlichen Gründen entlassen werden.

### 6. ABGAENGE AUS SONSTIGEN GRUENDEN

Unter "sonstige Gründe" fallen in aller Regel Abgänge wegen der Ableistung des Militär- oder Zivildienstes, fristlose Entlassungen, Abgänge zu Schulen und Lehrgängen, wenn während der Dauer der Abwesenheit das Arbeitsverhältnis ruht.

## EXPLANATORY NOTES

### 1. LEGAL BASIS

The current statistical surveys of employment features and trends in the iron and steel industry (ECSC) are based on Commission Decision 75/1870/ECSC of 17 July 1975 and Decision 86/1566/ECSC of 24 February 1986.

### 2. SCOPE OF THE SURVEY

The survey covers only the iron and steel industry as defined in the ECSC Treaty.

All production and administrative workers in undertakings producing ECSC products should be included. In the case of undertaking involved in both ECSC Treaty and non-Treaty activities, only workers involved in Treaty activities should be included in the survey.

In Italy, the survey covers only employment in steelworks that are members of ASSIDER, ISA and USI. Workers in independent steelworks, mostly mini-steelworks, are not included.

### 3. TOTAL EMPLOYMENT

Total employment includes all the full-time and part-time workers on the payroll of a company who are engaged in ECSC activities.

The survey covers manual workers, non-manual workers and apprentices.

Since 1975, a distinction has no longer been made in the Netherlands between manual and non-manual workers.

### 4. CHANGES IN EMPLOYMENT

Changes in employment include arrivals and departures to and from the Iron and Steel industry as well as changes in status movements within a firm and between firms (transfers).

### 5. DISMISSALS AND REDUNDANCIES

Dismissals and redundancies are terminations of contracts of employment with due notice by the employer. An employee may have his employment terminated because of trading difficulties, (partial) closure of the works, restructuring measures or personal reasons.

### 6. DEPARTURES ON OTHER REASONS

"Other reasons" generally include departures because of military or civilian service, dismissal without notice and attendance at schools and training courses, if the contract of employment is in abeyance during the period of absence.

## 1. FONDEMENTS JURIDIQUES

Les enquêtes statistiques courantes sur les caractéristiques et l'évolution de l'emploi dans l'industrie sidérurgique (CECA) se fondent sur les décisions de la Commission no. 1870/75/CECA du 17 juillet 1975 et 1566/86/CECA du 24 février 1986.

## 2. CHAMP DE L'ENQUETE

L'enquête ne concerne que les industries sidérurgiques au sens du Traité CECA.

Pour les entreprises fabriquant exclusivement des produits du traité CECA, sont recensés non seulement les travailleurs du secteur de production mais aussi ceux des secteurs administratifs. Pour les entreprises dont une partie seulement de la production relève du traité CECA, il convient de recenser seulement les travailleurs de la production CECA.

En Italie, l'enquête ne porte que sur les effectifs des aciéries regroupées dans les associations ASSIDER, ISA et USI. Les effectifs des aciéries indépendantes - mini-aciéries pour la plupart - ne sont pas recensés.

## 3. EFFECTIF GLOBAL

L'effectif global de ces entreprises comprend tous les salariés figurant dans les listes de paie comme travailleurs à temps complet ou à temps partiel, et affectés à la production CECA. L'effectif global comprend les ouvriers, les employés et les apprentis.

Aux Pays-Bas, depuis 1975, il n'y a plus de distinction entre ouvriers et employés.

## 4. MOUVEMENTS DU PERSONNEL

Ces mouvements de personnel comprennent les entrées et les sorties ainsi que les changements de statut et les mutations soit à l'intérieur de l'entreprise soit d'entreprise à entreprise.

## 5. LICENCIEMENTS

Les licenciements sont les dénonciations du contrat de travail par l'employeur. Les motifs de licenciement peuvent être des difficultés d'écoulement de la production, l'arrêt (partiel) de l'exploitations, des mesures de restructuration ou des motifs personnels.

## 6. DEPARTS POUR D'AUTRES MOTIFS

Parmi les "autres motifs" figurent en règle générale le service militaire ou civil, les licenciements sans préavis, les périodes de stage et de formation lorsque le contrat de travail est suspendu pendant la durée de l'absence.